

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

26

YASAMA YILI

1

SIRA SAYISI: 75

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına Yönelik Anlaşmaya İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/298) ve Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu ile Dışişleri Komisyonu Raporları

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda

“http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic”
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/298 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı 4

- Gerekçesi 4

• Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji

Komisyonu Raporu 6

• Dışişleri Komisyonu Raporu 8

• Tasarı Metni 10

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin 10

• Protokol Metni 11

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-1163-3404

2/11/2015

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 12/10/2015 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına Yönelik Anlaşmaya İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir. Gereğini arz ederim.

Ahmet Davutoğlu
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/298)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu

GEREKÇE

Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması (YKTK) Anlaşmalarının ana amacı; beraberinde yalnızca sermaye değil, aynı zamanda teknoloji, yönetim becerisi, uluslararası pazarlara giriş şansını da getiren doğrudan yabancı sermaye yatırımlarını taraf ülkeler arasında teşvik etmek ve ilgili ülkenin hukuki düzeni içinde bu yatırımların korunmasını sağlamaktır.

Ülkemiz müteşebbis ve sermayesinin dış ülkelere açılması, aynı zamanda yabancı yatırım ve ileri teknolojinin ülkemize gelmesi yolu ile ekonomimizin küreselleşen dünya ekonomisi içinde etkin bir şekilde yer alması, genel ekonomik politikamızın ana hedefleri arasındadır. Bu çerçevede, ülkemizde yapılan doğrudan yabancı sermaye yatırımlarının korunması ve daha fazla yabancı sermaye gelişiminin özendirilebilmesi için, yatırım ve ticaret ilişkilerimizin yoğun olduğu veya bu ilişkilerin gelişmesine yönelik potansiyele sahip olduğu düşünülen ülkelerle, Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmalarının imzalanmasına 1962 yılında başlanmıştır. Ülkemizin sermaye ihraç eder hale gelmesi ile bu süreç hızlandırılmış ve bugüne kadar 94 ülke ile anılan Anlaşma imzalanmıştır.

Ülkemiz doğrudan yabancı yatırımlar mevzuatının, 17 Haziran 2003 tarihinde yürürlüğe giren 4875 sayılı Doğrudan Yabancı Yatırımlar Kanunu ile yeniden düzenlenmesinin yanı sıra ülkemize ait taslak Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşması metninde zaman içinde yapılan değişikliklerin mevcut Anlaşmalara yansıtılması gereğinin sonucunda, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan

İslam Cumhuriyeti Hükümeti arasında 16 Mart 1995 tarihinde imzalanan ve 3 Eylül 1997 tarihinde yürürlüğe girmiş olan “Türkiye Cumhuriyeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korumasına İlişkin Anlaşma”nın yerini almak üzere yeni bir YKTK Anlaşması 22 Mayıs 2012 tarihinde İslamabad’da imzalanmıştır.

17 Şubat 2015 tarihinde İslamabad’da imzalanan Ek Protokol ile, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti arasında 2012 yılında imzalanan Anlaşmanın, 1995 yılında imzalanan bir önceki YKTK Anlaşması’nın yerine geçeceği ve bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra tahkime sunulacak uyuşmazlıkların bu Anlaşma hükümlerine göre çözümleneceğine ilişkin hüküm Anlaşmaya eklenmiştir.

Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar

Bilgi ve Teknoloji Komisyonu

25/12/2015

Esas No: 1/298

Karar No: 6

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 3/11/2015 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 4/12/2015 tarihinde tali komisyon olarak Komisyonumuza, esas komisyon olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilen 1/298 esas numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına Yönelik Anlaşmaya İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı”, Komisyonumuzun 23/12/2015 tarihinde yaptığı 3’üncü Birleşiminde Ekonomi Bakanlığı, Dışişleri Bakanlığı ve ilgili diğer kamu kurumları temsilcilerinin katılımlarıyla incelenip görüşülmüştür.

Söz konusu Tasarı ile, 17 Şubat 2015 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti arasında İslamabad’da imzalanan Protokolün Bakanlar Kurulunca onaylanmasının uygun bulunması öngörülmektedir. Protokol ile 22 Mayıs 2012 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti arasında imzalanan Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına Yönelik Anlaşmanın 1995 tarihli bir önceki Anlaşmanın yerini alması ve tahkime sunulacak uyuşmazlıkların Anlaşma hükümlerine göre çözümlenmesi amaçlanmaktadır.

1/298 esas numaralı Kanun Tasarısına ilişkin tali komisyon olarak Komisyonumuz, Birleşimin başında İçtüzük’ün, 23’üncü maddesi ve TBMM teamülleri uyarınca tasarının tümü üzerinde görüşme açılmasını ve maddeler üzerindeki görüşlerin de tümü üzerindeki görüşmelerde açıklanması usulünü kararlaştırmıştır.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmeler tamamlandıktan sonra Komisyonumuzun genel uygunluk görüşünün esas komisyona bildirilmesi kabul edilmiştir.

Raporumuz, esas komisyon olan Dışişleri Komisyonuna gönderilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Kâtip
<i>Ziya Altunyaldız</i>	<i>Harun Karacan</i>	<i>Şahin Tin</i>
Konya	Eskişehir	Denizli
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Ercoşkun</i>	<i>Kazım Arslan</i>	<i>Metin Bulut</i>
Bolu	Denizli	Elazığ

Üye	Üye	Üye
<i>Akif Ekici</i>	<i>Mehmet Erdoğan</i>	<i>İrfan Bakır</i>
Gaziantep	Gaziantep	Isparta
Üye	Üye	Üye
<i>Didem Engin</i>	<i>Hasan Sert</i>	<i>Osman Boyraz</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Uğur Dilipak</i>	<i>Tahsin Tarhan</i>	<i>Zeki Aygün</i>
Kahramanmaraş	Kocaeli	Kocaeli
Üye	Üye	
<i>Hacı Özkan</i>	<i>Abdulkadir Akgül</i>	
Mersin	Yozgat	

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

29/12/2015

Esas No: 1/298

Karar No: 65

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 3/11/2015 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 4/12/2015 tarihinde tali komisyon olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına Yönelik Anlaşmaya İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı”, Komisyonumuzun 26’ncı Yasama Dönemi 24/12/2015 tarihli 6’ncı toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Ekonomi Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde, Tasarının, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 2012 yılında imzalanan Anlaşmanın, 1995 yılında imzalanan Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına Yönelik Anlaşmanın yerine geçmesini ve bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra tahkime sunulacak uyuşmazlıkların bu Anlaşma hükümlerine göre çözümlenmesini teminen imzalanan Protokolün onaylanmasının uygun bulunması hususunda Bakanlar Kuruluna yetki verilmesi amacıyla hazırlandığı anlaşılmaktadır.

Tali komisyon olan Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu, 23/12/2015 tarihli toplantısında Tasarının tümü üzerinde görüşme yapmış ve raporunu olumlu görüşle Komisyonumuza gönderilmek üzere Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunmuştur.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından; Protokol’ün 2012 yılında imzalanan ancak onay süreci tamamlanamayan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmadaki hukuki boşluğun ortadan kaldırılması amacıyla imzalandığı ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1’inci, 2’nci ve 3’üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Adana Milletvekili Talip Küçükcan, İstanbul Milletvekili Ravza Kavakcı Kan, Karaman Milletvekili Recep Şeker ve Samsun Milletvekili Hasan Basri Kurt Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Kâtip	Üye
<i>Cemalettin Kani Torun</i>	<i>Hasan Basri Kurt</i>	<i>Talip Küçükcan</i>
Bursa	Samsun	Adana

(Bu raporun özel sözcüsü)

(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Serdengeçti</i>	<i>Ahmet Akın</i>	<i>Ümit Özdağ</i>
Aksaray	Balıkesir	Gaziantep
Üye	Üye	Üye
<i>Mevlüt Dudu</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>	<i>Serkan Topal</i>
Hatay	Hatay	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Azmi Ekinci</i>	<i>Ravza Kavakcı Kan</i>	<i>Serap Yaşar</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Recep Şeker</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>
Karaman	Mardin	Rize
(Bu raporun özel sözcüsü)		
	Üye	Üye
	<i>Hasan Karal</i>	<i>Halil Özcan</i>
	Rize	Şanlıurfa

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE PAKİSTAN İSLAM CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE PAKİSTAN İSLAM CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA YATIRIMLARIN KARŞILIKLI TEŞVİKİ VE KORUNMASINA YÖNELİK ANLAŞMAYA İLİŞKİN PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 17 Şubat 2015 tarihinde İslamabad’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına Yönelik Anlaşmaya İlişkin Protokol”ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Ahmet Davutoğlu

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

Y. Akdoğan

Başbakan Yardımcısı

Y. T. Türkes

Avrupa Birliği Bakanı

H. B. Dedeoğlu

Çevre ve Şehircilik Bakanı V.

M. Müezzinoğlu

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

A. R. Alaboyun

Gümrük ve Ticaret Bakanı

C. Aşçı

Kültür ve Turizm Bakanı

Y. Topçu

Milli Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Başbakan Yardımcısı

N. Kurtulmuş

Adalet Bakanı

K. İpek

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı V.

F. Işık

Dışişleri Bakanı

F. H. Sinirlioğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

A. Ç. Kılıç

İçişleri Bakanı

S. Altınok

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

F. Bilgin

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE PAKİSTAN İSLAM CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE PAKİSTAN İSLAM CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA YATIRIMLARIN KARŞILIKLI TEŞVİKİ VE KORUNMASINA YÖNELİK ANLAŞMAYA İLİŞKİN PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Başbakan Yardımcısı

C. Yılmaz

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

A. Gürcan

Ekonomi Bakanı

K. Arzu

Ekonomi Bakanı

N. Zeybekci

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

K. Arzu

Kalkınma Bakanı

M. C. Düzyol

Milli Eğitim Bakanı

N. Avcı

Sağlık Bakanı

M. Müezzinoğlu

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE PAKİSTAN İSLAM CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE PAKİSTAN İSLAM CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
YATIRIMLARIN KARŞILIKLI TEŞVİKİ VE KORUNMASINA YÖNELİK
ANLAŞMAYA İLİŞKİN PROTOKOL**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra "Akit Taraflar" olarak anılacaklardır), Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti arasında 16 Mart 1995 tarihinde imzalanan Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşması (1995 Anlaşması)'nın farkında olarak, 22 Mayıs 2012 tarihinde İslamabad'da imzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşması'nın (bundan sonra "Anlaşma" olarak anılacaktır), 1995 Anlaşması'nın durumu konusunda sessiz kaldığını göz önünde bulundurarak;

1995 Anlaşması'nın durumunu belirlemek ve anlaşma metinlerinde açıklığı sağlamak isteğiyle;

Aşağıdaki şekilde anlaşmaya varmışlardır:

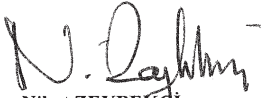
1. Aşağıdaki hüküm, Anlaşma'nın 13. Maddesi'ne 13.2 olarak dahil edilecek ve Anlaşma'nın imza tarihinden itibaren dahil edilmiş sayılacaktır. Sonraki alt madde yeniden numaralandırılacaktır:

"İşbu Anlaşma, yürürlüğe girdiği tarihten itibaren, Türkiye Cumhuriyeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti arasında 16 Mart 1995 tarihinde İslamabad'da imzalanmış ve bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi üzerine sona erecek olan "Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşması"nı ikame eder ve 1995 Anlaşması'nın yerini alır. Bu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinden sonra tahkime sunulacak uyuşmazlıklar bu Anlaşma hükümlerine göre çözümlenir."

2. İşbu Ek Protokol, Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturacak ve Anlaşma ile aynı günde yürürlüğe girecektir.

İslamabad'da 17 Şubat 2015 tarihinde, iki nüsha olarak, Türkçe ve İngilizce dillerinde, tüm metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. İşbu Anlaşma'nın metinlerinde ya da yorumunda farklılık olması halinde, İngilizce metin üstün gelir.

**Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına**


Nihat ZEYBEKÇİ
Ekonomi Bakanı

**Pakistan İslam Cumhuriyeti
Hükümeti Adına**


Dr. Miftah İSMAIL
Devlet Bakanı /
Yatırım Kurulu Başkanı

